

Letter from Clement to ~~the Bishop~~ Mr. Newton. May 15, 1983. No 3.79  
 - in Wedau (my photo copy) translated by Friedrich → MAC

October 17 1903.

My Father, I'm going to tell you my work. I started on Sunday October 1903. I'll tell you about that. Bogaboga people went to Tufi. When they came, they came to Maisin to sleep there.

- asked us to take it to Didymus.

Didymus and other met Mr Money at Dogwa in 1936. At that time Money told them that he had been in Uikhu. At that time the people had not seen white people before. They were frightened and many people wanted to kill the stranger. But a chief said "Don't kill them. They are not enemies. They have no club." And so the missionaries were allowed to stay.

Clement was a ~~Teacher~~ Taupota teacher-evangelist. Wedau apparently is quite mixed up and strange spelling "Sunday"

" Father, on Sunday October 16 I did something I want to tell you about. Bogaboga people went up to Tufi for dancing. When they came back from Tufi they called in at Maisina to one of the rivers. They slept there. <sup>under</sup> he got cross . . . They moved out on that same day. . . all the people gathered together and they talked amongst themselves. I went to see the Bogaboga people and this thing happened. I got cross. Father, I really got cross. When I got cross, I was not angry with all the  
 to page 98

From 79. Clement's letter

No 98

with all the people, but I was angry with one man. So I spoke angrily to him. I ran back and got the gun. At that same time. I loaded the cartridges and fired above them. I didn't mean to shoot a man, I just fired in the air. Later I knew that I had done a bad thing. I knew that I was doing a bad thing, so I just fired the gun in the air. Father, that was the mistake I made. When I did that it was a very bad thing in the sight of God. That is not what Christian people do. I had acted like an ordinary man, not a Christian. Father what I have done is a very bad thing. God didn't send me to do this work. I got cross and God has heard what I said. When I was firing the gun, he saw me. Father, ~~from~~ I am letting you know what I have done wrong. When I told Mr. Money, he got cross too. I was still hot. Willie tried to give me advice, but I was still cross about it. Father, I don't know what made me do this thing. I don't have love in me. Father, I'm letting you know this.

Your son, Clement

I'm writing this.

to Father Newton.

1937 -

Didymus, ~~and~~ Sylvester, Lambert and John that went to Milne Bay and met Clement at Eoge. They were going to spend a night there. He told them what he and the people did here about catching fish. He said, "En Maisin. Tamati boregi! \* siva Bonondoye mona siharafen sihankan" - not good Maisin. ~~seven~~ ~~cicchi~~ ~~soluafin~~ ~~sekan kan~~ "Old man then like Fred.

ega aiaiu lamna iapoapoe kaukana ma god  
 akau ai au matana akau lamna ega  
 Kurisitani ana kua ma ega Kurisiani ana  
 nola ma tau akau apamina nava ota ai  
 kua akau ma. Amau tau akau ma  
 lamna goa apoapona kau ma ega lamna  
 uau baina uka god i ta paritawaneu ma  
 tau agarawa god i monori ma arutawatalano  
 i nanaiu ma amau lamna au kua ma  
 re aiwai tau ana kua boai Mr Money au  
 amlona i na gaigai ma tau au nuuanu au  
 orana e gaigaiawa ma nanare Wille niwa  
 bagibagina auarui i na riuu ma kua  
 Tagogina au nuuanu orana e gaigaiawa  
 ma amau uai tau akaukau o vivinuanu  
 ma mena akaukau auarui ai vivinuanu  
 ega i tamar. lamna Amau<sup>a</sup> vigeu

tau Clement atonai  
 Amau Newton

F.R.  
 October 17<sup>th</sup> 1903

8

e Amau au kua October 16 au  
 banday a kau lamna ana vigeu  
 nava Mai Bogaboga i nae au Tufi au  
 au baina ma i nuni ma au Mai  
 bina ma nore au uau au gaigai  
 au ma nore i ta matave ma rax  
 vana Kirai taua i gaigai ma  
 si mara Tagogi i romairi ma i  
 au ma rax anatapui i viboru ma  
 i balaui viviri ma tau mai Bogaboga  
 boai a nae ma i au amlu i gaigai  
 balaui amlu i gaigai nava ega nava  
 anatapui au bai ma rax Tagogi  
 bai amlu i gaigai ma a gaigai ma  
 mara tagogi a raba ma Ruta auia  
 ma katesia ma au melagai ma mara  
 auta ega nava ata ruta ma au tapuna  
 au ai damo auta ma lamna nuuanu  
 i au viviri ma au tapuna auta ma  
 Amau lamna tau kua boai lamna tau